



Rede des Langsamen

Die Geschichte wird schneller,
 bald holt sie uns ein und
 läuft uns im Eilschritt voran.
 Dann sehen wir die Eiszeit
 von hinten, Griechenland,
 Rom, die Französische Revolution,
 Stalins Nacken, die Rücklichter
 Von Hitlers Auto.
 Seltsam, daß sie night mude wird
 und fällt.
 Manchmal dreht sie sich um
 und zeigt uns ihr Gesicht
 mit dem offenen Mund
 und den verfaulten Zähnen.

Michael Krüger (b. 1943)

What the Slowcoach Says

History is getting faster,
 soon she'll catch up with us and
 rush ahead at breakneck speed.
 Then we'll view the ice age
 from behind, Greece,
 Rome, the French Revolution,
 Stalin's neck, the tail-lights
 of Hitler's limousine.
 How strange she never tires
 and stumbles.
 Sometime she turns round
 and shows us her face,
 her mouth agape,
 her teeth rotten.

*translated from the German
 by Hans-Christian Oeser*

*Michael Krüger, Das elfte Gebot / The Eleventh Commandment / An tAonú Aithne Déag. Ausgewählte Gedichte / Selected Poems / Rogha Dánta.
 Translated into English by Hans-Christian Oeser, Gabriel Rosenstock a d'aistrigh go Gaeilge. Published by Coiscéim, 2008*

Poems for...one world

<https://poemsforthewall.org>

John Lewis Partnership

